VERENIGDE VERGADERING	ASSEMBLÉE RÉUNIE
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE	DE LA COMMISSION
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE	COMMUNAUTAIRE COMMUNE
Integraal verslag	Compte rendu intégral
van de interpellaties en	des interpellations et
mondelinge vragen	des questions orales
Commissie voor de Sociale Zaken,	Commission des Affaires sociales,
Commissie voor de Sociale Zaken,	Commission des Affaires sociales,
belast met de Kinderbijslag	chargée des Allocations familiales
	_
<del></del>	
VED CAREDING WAN	PÉLINION DU
VERGADERING VAN	RÉUNION DU
WOENSDAG 3 DECEMBER 2014	MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2014
	<b></b>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling *- cursief gedrukt -* verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement Directie verslaggeving tel 02 549 68 02 fax 02 549 62 12 e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale Direction des comptes rendus tél 02 549 68 02 fax 02 549 62 12 e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD		SOMMAIRE	
INTERPELLATIES	6	INTERPELLATIONS	6
- van de heer Fouad Ahidar  tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,  en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,  betreffende "de armoedebestrijding".	6	<ul> <li>de M. Fouad Ahidar</li> <li>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</li> <li>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</li> <li>concernant "la lutte contre la pauvreté".</li> </ul>	6
Toegevoegde interpellatie van de heer Michel Colson, betreffende "het jongste rapport van Unicef over de kinderarmoede".	6	Interpellation jointe de M. Michel Colson,  concernant "le dernier rapport de l'Unicef sur la pauvreté des enfants".	6
Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Sevket Temiz, de heer Paul Delva, de heer Viviane Teitelbaum, de heer Pierre Kompany, de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, de heer Alain Maron, de heer Fouad Ahidar, de heer Michel Colson.	8	Discussion conjointe— Orateurs: M. Sevket Temiz, M. Paul Delva, Mme Viviane Teitelbaum, M. Pierre Kompany, M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, M. Alain Maron, M. Fouad Ahidar, M. Michel Colson.	8
- van de heer Michel Colson  tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,  en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,	17	<ul> <li>de M. Michel Colson</li> <li>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</li> <li>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</li> </ul>	17

betreffende "de institutionele toekomst van de Brusselse OCMW's".		concernant "l'avenir institutionnel des CPAS bruxellois".	
Bespreking – Sprekers: mevrouw Véronique Jamoulle, de heer Alain Maron, mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, de heer Michel Colson	19	Discussion – Orateurs: Mme Véronique Jamoulle, M. Alain Maron, Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, M. Michel Colson	19
- van mevrouw Brigitte Grouwels	26	- de Mme Brigitte Grouwels	26
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,		à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,		et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
betreffende "het leeftijdsonafhankelijk hulpmiddelenbeleid".		concernant "une politique de moyens indépendante de l'âge".	
Bespreking – Sprekers: de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, mevrouw Brigitte Grouwels.	28	Discussion – Orateurs: M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, Mme Brigitte Grouwels.	28
- van de heer Eric Bott	30	- de M. Eric Bott	30
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,		à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,	
en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College bevoegd voor het		et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni compétente pour la Politique	

03-12-2014

Beleid inzake Bijstand aan Personen, het

betreffende "de impact, voor het Brussels Gewest, van de vertraging van het 'koudeplan' wegens budgettaire redenen".

Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

Toegevoegde interpellatie van de heer 30 Arnaud Verstraete,

d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "l'impact au niveau de la Région bruxelloise du retard, pour cause budgétaire, du Plan 'Grand froid'".

Interpellation jointe de M. Arnaud Verstraete,

30

betreffende "de veiligheid en hygiëne in het kader van de winteropvang".

concernant "la sécurité et l'hygiène dans le cadre du dispositif hivernal".

### MONDELINGE VRAAG

## 30 QUESTION ORALE

30

- van de heer André du Bus de Warnaffe

30

- de M. André du Bus de Warnaffe

30

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de stand van zaken van de plaatsen voor personen met dubbele diagnose". à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "l'état des lieux des places pour personnes en situation de double diagnostic".

Voorzitterschap: de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter. Présidence : M. Ahmed El Ktibi, président.

### **INTERPELLATIES**

#### INTERPELLATIONS

**De voorzitter**.- Aan de orde zijn de interpellaties.

**M. le président**.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

# INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de armoedebestrijding".

# TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON,

betreffende "het jongste rapport van Unicef over de kinderarmoede".

**De voorzitter.**- Collegelid Pascal Smet zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad brengt elk jaar een welzijnsbarometer uit met cijfers over onder meer werkloosheid en inkomen. Midden oktober publiceerden verschillende media nieuwe cijfers, die duidelijk maken dat er in België nergens meer mensen onder de armoedegrens leven dan in Brussel. De

## INTERPELLATION DE M. FOUAD AHIDAR

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "la lutte contre la pauvreté".

# INTERPELLATION JOINTE DE M. MICHEL COLSON,

concernant "le dernier rapport de l'Unicef sur la pauvreté des enfants".

**M. le président**.- Le membre du Collège Pascal Smet répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- Le baromètre annuel de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale reprend notamment les chiffres du chômage et les revenus. D'après les nouvelles données publiées en octobre dans les médias, c'est à Bruxelles que vivent le plus de personnes en dessous du seuil de pauvreté. Le taux de pauvreté y est en effet de 32,5%, contre

armoedegraad ligt in Brussel op 32,5%, tegen 19% in Wallonië en 9% in Vlaanderen. De armoedeindicatoren tonen aan dat een groot aantal Brusselaars in moeilijke omstandigheden leeft.

Deze week werden we ook geconfronteerd met de cijfers van Unicef. Een op de drie kinderen in Brussel leeft in armoede. Daarmee is het Brussels Gewest de trieste koploper wat kinderarmoede in België betreft. Ook hier scoren Vlaanderen en Wallonië beter. In Vlaanderen leeft een kind op tien in armoede; in Wallonië loopt dat al op tot een op vier. Daarmee bengelt Brussel achteraan het Europese peloton en laat het landen als Kroatië, Hongarije en Bulgarije achter zich. Wij willen dan ook een oplossing voor de Brusselse kinderen.

Zoals Unicef aangaf in een rapport, is armoede een vicieuze cirkel. Wie geen geld heeft, is vaker ziek, gaat minder naar de dokter of naar school en vindt geen werk. De helft van de Brusselse kinderen kan nooit op vakantie, omdat er geldgebrek is. De kinderen die nu in armoede leven, komen steeds meer in een negatieve spiraal terecht en zullen de armoede waarschijnlijk doorgeven aan hun eigen kinderen. Dat legt een zware hypotheek op de volgende generaties in Brussel. Unicef roept de Belgische regeringen, dus ook de Brusselse, terecht op om te investeren in de kinderen.

Welke conclusies trekt u uit de nieuwe armoedecijfers? Wat betekent dit voor het beleid van het Verenigd College?

Welke acties zal het Verenigd College voeren om de armoede en dan specifiek die bij kinderen te bestrijden? Elke maatregel die we kunnen delen met andere landen is welkom. We moeten solidair zijn.

**De voorzitter.**- De heer Colson heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- Uit het recentste rapport van Unicef over het welzijn van kinderen blijkt dat in de 41 rijkste landen ter wereld niet minder dan 76,5 miljoen kinderen in armoede leven. Dat zijn er 2,6 miljoen meer dan voor de economische crisis begon in 2008.

19% en Wallonie et 9% en Flandre. Et d'après les indicateurs de pauvreté, de nombreux Bruxellois vivent dans des conditions difficiles.

En outre, selon les chiffres publiés cette semaine par l'Unicef, un enfant sur trois vit dans la pauvreté à Bruxelles, contre un sur dix en Flandre et un sur quatre en Wallonie. Nous voulons offrir une solution aux enfants bruxellois.

L'Unicef décrit le cercle vicieux de la pauvreté comme suit : sans argent, on se soigne moins, on va moins à l'école et on trouve mois facilement du travail. Cette spirale négative se transmet aux enfants. À Bruxelles, une menace pèse donc sur les générations futures et l'Unicef exhorte les gouvernements de notre pays à investir dans les enfants.

Quelles conclusions tirez-vous des nouveaux chiffres sur la pauvreté? Que signifient-ils pour la politique du Collège réuni?

Quelles actions le Collège réunit envisage-t-il pour combattre la pauvreté, en particulier celle des enfants ?

- **M. le président**.- La parole est à M. Colson pour son interpellation jointe.
- M. Michel Colson.- Les enfants sont parmi les premières victimes de la crise économique et de son cortège de politiques d'austérité. C'est le constat dressé dans le nouveau rapport de l'Unicef sur le bien-être des enfants dans les pays les plus riches du monde, entre 2008 et 2012. Hélas, le constat est rude et depuis le début de la crise

In Griekenland, dat zware financiële problemen heeft, is 40,5% van de kinderen arm. In België lijkt de situatie minder rampzalig: in 2012 leefde 16,4% van de kinderen in armoede, tegenover 17,2% in 2008.

De werkelijkheid die achter dat cijfer schuilgaat, is heel wat minder rooskleurig. In Brussel is één kind op drie arm en daarmee staat het gewest op hetzelfde niveau als Roemenië. In Wallonië is dat één kind op vijf en in Vlaanderen één op tien

Armoedebestrijding vormt dan ook een grote uitdaging.

Mijnheer de minister, zult u er tijdens uw contacten met de nieuwe federale regering voor pleiten dat het Brussels Gewest voldoende middelen voor armoedebestrijding krijgt toegewezen? De verdeelsleutels die de federale overheid voor de gewesten hanteert, houden immers niet altijd voldoende rekening met de realiteit.

Welke acties zult u ondernemen ter ondersteuning van de OCMW's?

Samengevoegde bespreking

**De voorzitter**.- De heer Temiz heeft het woord.

économique de 2008, 2,6 millions d'enfants supplémentaires ont sombré dans la pauvreté.

Les chiffres donnent des frissons. Aujourd'hui, dans ces 41 pays, pas moins de 76,5 millions d'enfants vivent dans la pauvreté. En 2012, en Grèce, dont nous connaissons tous la situation financière, 40,5% des enfants vivaient dans la pauvreté.

En Belgique, la situation semble a priori moins catastrophique. En 2012, le taux national de pauvreté des enfants s'élevait à 16,4%, contre 17,2% en 2008. La situation se serait-elle améliorée?

Ce bulletin favorable en apparence l'est beaucoup moins si l'on se penche sur les réalités régionales. À Bruxelles, le taux de pauvreté touche un enfant sur trois, ce qui situe notre Région au niveau de la Roumanie... La pauvreté touche un enfant sur cinq en Wallonie et un enfant sur dix en Flandre.

C'est un fameux défi. L'Unicef plaide pour que les politiques mettent la lutte contre la pauvreté et pour le bien-être des enfants au cœur de leurs actions et préoccupations.

Monsieur le ministre, dans vos contacts avec le nouveau gouvernement fédéral, allez-vous plaider pour cette malheureuse particularité bruxelloise, notamment en matière de répartition des moyens affectés à ce défi ?

En effet, les clés de répartition des aides du niveau fédéral entre les Régions ne tiennent pas toujours compte de cette réalité de terrain. Ainsi, dans l'accord fédéral, la majorité prévoit d'élaborer un plan d'action fédéral pluriannuel de lutte contre la pauvreté, dans lequel une attention particulière serait accordée aux enfants.

D'autre part, dans la sphère de vos compétences mais aussi de manière transversale, quelles actions allez-vous développer, notamment en appui des CPAS bruxellois?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Temiz.

**De heer Sevket Temiz** (in het Frans).- Brussel verpaupert. Er zwerven steeds meer gezinnen en kinderen door de straten. We moeten projecten opstarten om dat probleem aan te pakken.

Tijdens contacten met de federale regering moet u de specifieke situatie van Brussel blijven beklemtonen.

Weet u of de Brusselse OCMW's projecten uitwerken voor jongeren in armoede? Welke steun ontvangen die OCMW's? Gaat u initiatieven voor armoedebestrijding stimuleren met financiële ondersteuning?

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva.**- De cijfers zijn schrikwekkend. Zo belet armoede heel wat inwoners van Brussel om gebruik te maken van de medische zorg. Dat daardoor vooral kinderen worden getroffen, is vreselijk.

Het armoedebeleid op zich is heel versnipperd. In Brussel zijn heel veel overheden actief op het vlak van armoede, namelijk de twee gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het gewest, de federale overheid en de OCMW's. Het is dan ook belangrijk om de violen gelijk te stemmen. Daarom werd tijdens de vorige regeerperiode het permanent armoedeoverleg Brussel gestart. De bedoeling was om alle overheden samen te brengen en om specifiek voor Brussel een aantal acties te ontwikkelen om de armoedeproblematiek aan te pakken.

Is het permanent armoedeoverleg onlangs nog samengekomen? Zo ja, wat waren de resultaten? Zo neen, wanneer is dat gepland en wat staat er op de agenda?

Wie leidt het permanent armoedeoverleg in Brussel? Wie coördineert het geheel en roept de overheden samen?

**M. Sevket Temiz**.- Bruxelles se paupérise. Nous remarquons de plus en plus d'enfants et de familles dans les rues. Il serait judicieux de lancer des projets pilotes pour combattre cette paupérisation.

Il faudra insister sur la spécificité bruxelloise lors des contacts qui seront pris avec le gouvernement fédéral.

Avez-vous connaissance des projets développés par les CPAS bruxellois pour les jeunes publics en situation de pauvreté ? Quel soutien leur accordez-vous ? Comptez-vous stimuler des initiatives en la matière avec des incitants financiers ?

Les CPAS sont en première ligne pour ce qui est de la question de la pauvreté. Ils secourent des familles avec des enfants.

**M. le président**.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (en néerlandais).- Les chiffres sont effarants. La pauvreté empêche de nombreux Bruxellois de bénéficier de soins de santé. Et que cela touche surtout des enfants est terrible!

À Bruxelles, la politique de lutte contre la pauvreté est morcelée entre les deux Communautés, la Commission communautaire commune, la Région, les pouvoirs publics fédéraux et les CPAS. C'est pourquoi une concertation permanente de lutte contre la pauvreté rassemblant les différents niveaux de pouvoir y a été instaurée au cours de la précédente législature.

Cette concertation permanente s'est-elle réunie récemment? Si oui, avec quels résultats? Si non, quand la prochaine réunion est-elle prévue et avec quel ordre du jour?

Qui coordonne la concertation permanente à Bruxelles et y convoque les différents niveaux de pouvoir?

**De voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** (in het Frans).- In de armoedestatistieken valt helaas geen verbetering op te merken. Voor kinderen en vrouwen verslechtert de situatie zelfs nog.

Volgens Unicef hangt de toegenomen armoede bij kinderen samen met een moeilijke gezinssituatie en met het feit dat er steeds meer eenoudergezinnen zijn.

Van de gezinnen die La Strada in 2011 opving, was 90% een eenoudergezin, waarvan het gezinshoofd in 96% van de gevallen een vrouw was.

Bovendien is de kans op prenataal overlijden en overlijden tijdens het eerste levensjaar dubbel zo groot bij kinderen die in een gezin worden geboren waar niemand werkt, dan bij kinderen die geboren worden in een gezin dat wel over een inkomen uit arbeid beschikt.

Wat wilt u daaraan doen?

**De voorzitter.**- De heer Kompany heeft het woord.

De heer Pierre Kompany (in het Frans).- Unicef publiceerde een veelzeggend rapport over de impact van de crisis op het welzijn van kinderen in 41 ontwikkelde landen. Het zijn echter niet alleen de kinderen die worden getroffen, maar het hele **M. le président**.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je siège dans cette commission depuis 2004 et ce sujet est récurrent. Vous n'étiez pas tous les deux ministres mais la même majorité demeure. J'ai donc parfois un peu l'impression de répéter les mêmes choses.

Les statistiques ne montrent malheureusement pas d'amélioration de la situation, que ce soit pour les enfants ou les femmes pour qui les choses empirent. En effet, la féminisation de la pauvreté est dramatique et vous vous êtes engagés à prendre des mesures en conséquence. Je suis un peu mal à l'aise car je vois une indécence à répéter inlassablement les choses.

Néanmoins, par rapport aux enfants, je rappelle que l'Unicef souligne que c'est d'une part le contexte familial difficile, d'autre part les problèmes liés à la monoparentalité, qui sont mis en exergue pour expliquer la pauvreté.

La Strada rappelle ainsi que 90% des familles accueillies en 2011 pour un hébergement sont monoparentales. Parmi elles, 96% ont une femme à leur tête. Il convient de mettre ces informations en lien.

Par ailleurs, différents rapports faits ces dernières années rappellent que les enfants qui naissent dans un ménage sans revenus issus du travail ont plus de deux fois plus de risques de décéder en période prénatale et entre l'âge de 7 jours et 1 an, que les enfants nés dans des familles bénéficiant de ce type de revenus.

Quelque chose est-il à l'ordre du jour en la matière ? Comment en tenez-vous compte par rapport à l'ensemble des réponses que vous donnez ?

M. le président.- La parole est à M. Kompany.

**M. Pierre Kompany.**- Les constats de mes collègues permettent de réaliser à quel point la situation est préoccupante pour les enfants et pour les familles qui doivent les encadrer.

gezin.

Unicef wijst erop dat het gemiddelde gezinsinkomen in meer dan de helft van die landen is gedaald en dat meer en meer gezinnen over onvoldoende geld voor eten beschikken. In Brussel is die situatie des te schrijnender.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) moet kwetsbare gezinnen, in het bijzonder eenoudergezinnen, bijstaan en de projecten van de OCMW's voor individuele hulp aan kinderen in armoede ondersteunen.

Unicef dringt erop aan dat de overheden ingrijpende maatregelen nemen om kinderen en gezinnen te beschermen. Zij moeten armoederisico's voorkomen en meer en betere informatie inzamelen om doeltreffende maatregelen te kunnen uitwerken.

De federale overheid blijft via het Fonds voor Europese Hulp aan de Meest Behoeftigen bevoegd voor armoedebestrijding. De algemene beleidsverklaring wil de samenwerking tussen de GGC en de federale overheid versterken.

Hebt u hierover al met uw federale collega's kunnen overleggen? Zijn er gemeenschappelijke projecten gepland om de kinderarmoede te bestrijden en het welzijn van kinderen binnen het gezin te bevorderen?

geïntegreerd Brussels actieplan voor armoedebestrijding drievan de gemeenschapscommissies een reeks omvat strategische doelstellingen die het mogelijk moeten maken een gemeenschappelijk armoedebeleid uit te werken door de armoedetoets toe te passen op alle beleidsbeslissingen.

Hoever staat het daarmee?

Vanaf wanneer zal de armoedetoets integraal deel uitmaken van het beleid? Volgens voormalig minister Huytebroeck zouden de voorwaarden voor de invoering ervan tijdens deze regeerperiode moeten worden uitgewerkt.

Le centre de recherche de l'Unicef a publié un rapport très interpellant relatif à l'impact de la crise économique sur le bien-être des enfants dans 41 pays développés. Je ne reviendrai pas sur les chiffres de la pauvreté infantile, qui sont très préoccupants. Toutefois, je souhaiterais attirer l'attention sur le fait que c'est l'ensemble de la famille qui est touché par cette précarité.

L'Unicef a mis en évidence que le revenu moyen des ménages a diminué dans plus de la moitié des pays et que de plus en plus de familles n'ont pas assez d'argent pour se nourrir. Or nous savons qu'à Bruxelles la précarité est particulièrement prégnante.

La Cocom doit pouvoir accompagner les familles vulnérables, notamment les familles monoparentales, en développant une stratégie transversale entre tous les niveaux de pouvoir pour renforcer l'aide et les services à l'égard des familles. Il faut soutenir les projets des CPAS pour les aides individuelles aux enfants en situation de pauvreté : soutien scolaire, aide à l'achat d'outils pédagogiques, remboursement de l'affiliation à un club sportif, et ainsi de suite.

Le rapport suggère que les gouvernements adoptent des mesures fortes pour protéger les enfants et les familles. Ils doivent prévenir les risques de pauvreté et améliorer leur collecte d'information et de données relatives au bien-être de tous afin d'adopter des mesures concrètes et efficaces.

Nous savons que le gouvernement fédéral reste en charge de la Lutte contre la pauvreté, notamment via le Fonds d'aide aux démunis. Toutefois la déclaration de politique générale prévoit à ce sujet d'amplifier les collaborations de la Cocom avec l'État fédéral.

Des concertations avec le niveau fédéral ainsi qu'avec vos homologues concernés ont-elles pu commencer sur ce sujet ? Des projets communs sont-ils prévus pour lutter contre la pauvreté infantile et promouvoir le bien-être des enfants et de leur famille ?

Conformément à l'accord de majorité 2009-2014, un plan d'action bruxellois intégré de lutte contre la pauvreté conjoint au gouvernement bruxellois **De voorzitter**.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd **College.**- Het is heel goed dat deze interpellaties worden gehouden aan het begin van de nieuwe regeerperiode. De cijfers zijn genoegzaam bekend. We kunnen ze hier en daar wat nuanceren en er een sprankeltje hoop in zien, maar om het totaalbeeld kan niemand heen: armoede vormt vooral in het Brussels Gewest een bijzonder grote uitdaging. De armoede in Brussel is in vergelijking met die in Afrika, Zuid-Amerika of de Maghreblanden een relatief begrip, maar dat neemt niet weg dat ook in deze stad, in een van de meest welvarende regio's van Europa, heel veel mensen in penibele omstandigheden leven. Vaak zijn zij, hun ouders of grootouders in een ander land geboren. Dat verergert de situatie.

Een analyse van de cijfers leert ons dat mensen soms uit de armoede kunnen ontsnappen, maar ook dat armoede heel vaak van generatie op generatie wordt overgedragen. Het lijkt wel een fataliteit te zijn.

Bij de vorming van de regering hebben we erop toegezien dat de problematiek van de dakloosheid, wat een van de meest extreme vormen van armoede is, wordt aangepakt. De verontwaardiging daarover moet levendig blijven. ainsi qu'aux trois collèges des Commissions communautaires a vu le jour. Il définit une série d'objectifs stratégiques concrets qui doivent permettre d'élaborer une politique de lutte commune contre la pauvreté, notamment via l'élaboration et l'application d'un test d'impact sur la pauvreté commun aux quatre gouvernements pour chaque décision politique importante.

Pouvez-vous nous dire quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

À partir de quand le test d'impact fera-t-il partie intégrante de la politique bruxelloise? Mme Huytebroeck, lors de son mandat de ministre, avait exprimé en fin de législature passée, que l'ordonnance introduisant le mécanisme du test d'impact sur la pauvreté allait entrer en application mais que ses modalités concrètes devaient être élaborées au cours de notre législature.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- La pauvreté est un énorme défi, surtout à Bruxelles.

Une analyse des chiffres nous apprend que, s'il est possible de sortir de la pauvreté, la pauvreté est très souvent transmise d'une génération à l'autre.

Lors de la formation du gouvernement, nous avons veillé à nous attaquer à la problématique des sans-abri, une des formes les plus extrêmes de pauvreté. L'indignation à ce propos doit rester vive. Nous ne pouvons accepter de nous résigner face à la pauvreté parce qu'elle fait partie de la réalité urbaine.

Il n'est pas question de faire miroiter la disparition de la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale d'ici cinq ans. C'est impossible parce que la pauvreté se transmet d'une génération à l'autre et ses causes sont diverses. Le cercle vicieux de la pauvreté ne se brise pas aisément. À Bruxelles, de nombreux niveaux de pouvoir sont compétents en matière de lutte contre la pauvreté et il n'est donc pas toujours facile de travailler de manière coordonnée. Tout le monde sait que la pauvreté des enfants commence par celle des parents.

Misschien worden iets te veel mensen in deze stad steeds onverschilliger. Op dezelfde manier vinden we dat de verontwaardiging over de armoede in deze stad niet mag omslaan in een vorm van onverschilligheid. De houding dat armoede iets is waar we ons maar bij moeten neerleggen omdat ze nu eenmaal een onderdeel van een stedelijke realiteit is, zullen we in ieder geval niet aannemen.

Iedereen weet dat het niet gemakkelijk is om het probleem op te lossen. Het zou verkeerd zijn om mensen voor te spiegelen dat binnen vijf jaar alle armoede in het Brussels Gewest is verdwenen. Dat is niet mogelijk. Niet alleen omdat armoede van generatie op generatie overgaat, maar ook omdat de oorzaken heel divers zijn. De vicieuze cirkel van armoede kan niet gemakkelijk worden doorbroken, maar we moeten het probleem wel aanpakken. In het Brussels Gewest zijn zeer veel overheden bevoegd voor armoedebestrijding. Daardoor is het niet altijd gemakkelijk om op een gecoördineerde manier te werken. Iedereen weet dat kinderarmoede begint bij de ouders.

(verder in het Frans)

Alles begint bij onderwijs, een gemeenschapsbevoegdheid. De toegang tot medische hulp daarentegen is een gemengde bevoegdheid.

De echte oorzaken voor armoede moeten vaak gewestelijk worden aangepakt, maar ook federale keuzes op het vlak van fiscaliteit en sociale zekerheid kunnen de situatie verergeren.

Het Brussels Gewest telt tal van bevoegde overheden: het gewest voor huisvesting en werkgelegenheid, de Franse en Vlaamse Gemeenschap en de Franse en Vlaamse Gemeenschapscommissies voor onderwijs, de GGC, de OCMW's enzovoort.

De solidariteit tussen al die instanties is niet altijd vanzelfsprekend. Getuige daarvan de reactie van het OCMW van Schaarbeek tegenover daklozen. Zolang Brussel-Stad de volledige verantwoordelijkheid op zich neemt, is iedereen tevreden.

**De heer Alain Maron** (in het Frans).- Bedoelt u dat Brussel-Stad altijd klaarstaat om de armen op

(poursuivant en français)

Tout commence avec l'éducation, qui relève des Communautés. Elle permet d'obtenir un bon emploi, matière qui, avec le logement, ressortit à la Région. L'accès à l'aide médicale, quant à elle, est de compétence mixte.

Les vraies causes de la pauvreté relèvent souvent de la Région, mais les politiques fédérales y jouent aussi un rôle important : fiscalité, solidarité sociale... Or force est de constater que les choix opérés au niveau fédéral sont susceptibles d'aggraver la situation en confortant les riches, dont nous faisons d'ailleurs tous partie, au lieu de soulager les pauvres.

Le problème est structurel : partout dans le monde, en temps de crise, les riches deviennent plus riches et les pauvres, plus pauvres. Je n'ai pas l'intention de fuir mes responsabilités, mais je tenais à rappeler ce point soulevé par M. Kompany.

La Région bruxelloise compte de nombreuses autorités compétentes : la Région pour le logement ou l'emploi, les Communautés française et flamande ainsi que la Cocof et la VGC pour l'éducation, la Cocom, les dix-neuf CPAS...

Nous l'avons vu avec la réaction du CPAS de Schaerbeek envers les sans-abri, la solidarité intrabruxelloise n'est pas toujours aisée. Tant que la ville de Bruxelles prend l'entière responsabilité, on applaudit.

**M. Alain Maron.**- Vous voulez dire que la Ville de Bruxelles est toujours d'accord pour accueillir

te vangen?

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- Ze levert veel inspanningen op dat vlak.

**De heer Alain Maron** (in het Frans).- Komt zij als enige in opstand tegen het gebrek aan overleg?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Dat debat wil ik niet voeren.

**De heer Alain Maron** (in het Frans).- U begon erover!

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- U voelt zich duidelijk aangesproken. Dit geldt echter ook voor OCMW's in andere gemeenten.

(Opmerkingen)

(verder in het Nederlands)

Wij schuiven onze verantwoordelijkheid niet af op de andere overheden. Wij hebben tenslotte de belangrijke bevoegdheid voor bijstand aan personen. Het regeerakkoord zegt heel duidelijk dat we armoedebestrijding zeer belangrijk vinden. Dat moet via de OCMW's gebeuren, maar met onze steun. Het Verenigd College moet dus vooral alle actoren die in Brussel actief zijn, coördineren en ondersteunen.

(verder in het Frans)

We moeten de vinger aan de pols houden. Daarvoor kunnen we terugvallen op het Observatorium en op statistieken. Ook de OCMW's moeten ons cijfers bezorgen. Het Shareproject moet de coördinatie tussen de OCMW's bij het aanleveren van de statistieken verbeteren.

OCMW's moeten beter samenwerken, zodat er meer bespaard kan worden. Dat geld kan dan naar armoedebestrijding gaan. Voorts moeten de reglementen van de OCMW's op elkaar worden afgesteld. des pauvres?

- M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.-Elle fait beaucoup d'efforts en ce sens.
- **M.** Alain Maron.- C'est la seule à s'insurger contre le manque de concertation ?
- M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.- Je n'entrerai pas dans ce débat.
- **M.** Alain Maron.- C'est vous qui évoquez ce point!
- M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.- Je remarque que vous vous sentez interpellé. C'est cependant un constat que l'on peut faire également avec d'autres CPAS comme celui de Schaerbeek, Saint-Gilles, Berchem-Sainte-Agathe et bien d'autres.

(Remarques)

(poursuivant en néerlandais)

Nous ne reportons pas notre responsabilité sur les autres niveaux de pouvoir. Nous sommes en outre compétents pour l'aide aux personnes. Dans l'accord de gouvernement, il est clair que nous estimons que la lutte contre la pauvreté est cruciale. Elle doit se faire par le biais des CPAS, mais avec notre soutien. Le Collège réuni doit coordonner et soutenir tous les acteurs bruxellois de la lutte contre la pauvreté.

(poursuivant en français)

Il est très important de savoir ce qui se passe. À cette fin, nous disposons de l'Observatoire, qui est un très bon outil, et de statistiques. Nous devons continuer dans cette voie. Les CPAS doivent également fournir des chiffres. C'est la raison pour laquelle le projet Share a été mis en place et que nous demandons également une meilleure coordination entre les CPAS dans la fourniture de ces statistiques.

Nous demandons également la création d'une

Het permanente platform voor de strijd tegen armoede moet blijven bestaan.

We zullen de plannen op gewestelijk en federaal niveau uiteraard ook evalueren. Die evaluatie mag niet te lang duren. We moeten nog voor de volgende regeerperiode een actieplan op het getouw zetten. De plannen moeten tevens worden aangepast aan de nieuwe regeerakkoorden. We kunnen echter niet alles oplossen in vijf jaar tijd, gelet op de complexiteit van de problematiek.

Ik hoop dat het duidelijk is dat we handelen vanuit een gevoel van verontwaardiging. We mogen niet aanvaarden dat mensen in een rijke samenleving nog steeds op straat slapen en dat kinderen hun talenten niet kunnen ontwikkelen, omdat hun ouders geen geld hebben.

Het zijn niet individuen die falen, maar de samenleving!

Vooral in het Vlaams Gewest lijkt men de armen steeds vaker zelf verantwoordelijk te willen stellen voor hun situatie. Die tendens is onaanvaardbaar en gaat in tegen de menselijke waarden.

Wij moeten de boodschap uitdragen dat solidariteit en sociale samenhang bij onszelf beginnen. meilleure synergie entre les CPAS. On l'a déjà évoqué lors des négociations : cette synergie devrait permettre de réaliser des économies. L'argent récupéré sera ensuite réinvesti dans la lutte contre la pauvreté. Il y aura également une harmonisation entre les règlements des différents CPAS.

On a également fait référence au groupe d'action permanent. Je crois qu'il faut poursuivre cette initiative. On va donc établir avec le ministre-président Rudi Vervoort le "qui fera quoi" car nous pensons qu'il est important que nous puissions continuer à disposer de cette plate-forme permanente de lutte contre la pauvreté, qu'il s'agisse de la pauvreté en général ou spécifiquement de la pauvreté des enfants.

Nous allons évidemment évaluer les plans existant actuellement aux niveaux régional et fédéral. Il s'agit d'éviter de tirer cette évaluation en longueur et d'attendre la fin de la législature pour mettre un nouveau plan en action. Il s'agit également d'actualiser ces plans à la lumière des nouveaux accords gouvernementaux aux niveaux régional et communautaire, de parler avec le niveau fédéral et de faire en sorte que l'on mette sur pied une plateforme avec un plan d'action de lutte contre la pauvreté pour les cinq années à venir. Cependant, une fois encore, on ne pourra pas tout résoudre en cinq ans, vu le haut degré de complexité de cette problématique.

J'espère en tout cas que vous avez senti qu'à l'instar de la question du sans-abrisme qui est une forme très explicite et dure de la pauvreté, l'indignation est le moteur de notre action. J'ai perçu cette juste indignation tout au long de vos interpellations et nous allons nous attaquer à cette problématique tout en connaissant sa complexité. Pour la ville, ses habitants et surtout leur avenir, il en va de la dignité humaine. J'ai maintenant 47 ans et je suis toujours aussi choqué de constater que, dans des sociétés aussi riches que la nôtre, des personnes dorment toujours dans la rue et que des enfants sont empêchés de développer leurs talents car leurs parents ne disposent pas de l'argent nécessaire pour ce faire. Le système social se révèle incapable de valoriser leurs potentialités et on peut parler d'échec de la société.

C'est un échec de la société, pas un échec

Actuellement, on entend des discours, surtout en Communauté flamande, qui visent à culpabiliser les personnes en situation de pauvreté ou à individualiser leur situation. Très longtemps, nous avons été à l'abri de cette tendance, peut-être grâce à notre tradition chrétienne et aux valeurs d'aide qu'elle véhicule. Mais ce n'est pas une question de religion : les valeurs d'aide font partie de notre héritage historique.

Mais le discours a changé, surtout en Flandre, et on constate un repli sur soi et une culpabilisation des pauvres. Ce glissement et le retour d'un discours digne du XIXè siècle sont intolérables. En conséquence, il faut travailler sur les valeurs humaines, et cela n'a rien à voir avec la religion. Il est de notre mission de faire passer le message que la solidarité et la cohésion sociale commencent par nous-mêmes. Si nous oublions la solidarité et l'indignation, si nous oublions les valeurs, nous sommes perdus en tant qu'individus mais aussi en tant qu'être sociaux

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

I.V. COM (2014-2015) Nr. 3

COMMISSIE SOCIALE ZAKEN

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- Mevrouw Teitelbaum, uw interpellatie was kort, maar duidelijk en correct. Armoede gaat niet over grondgebied of beleidsniveaus, maar om mensen. Na al die jaren zouden we ons moeten schamen over onze uitspraken dat we de armoede gaan aanpakken. De cijfers blijven immers stijgen.

(verder in het Nederlands)

Misschien moet er binnen twee jaar een tussentijdse evaluatie komen van deze angstwekkende cijfers. Wij leven zelf in luxe, maar we kennen allemaal mensen die in armoede leven. Ik ben ervan overtuigd dat de bevoegde collegeleden de uitdaging ernstig zullen aanpakken en ik hoop dat de cijfers er in 2019 totaal anders uitzien.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar.- Je suis satisfait des réponses apportées mais je voudrais réagir par rapport aux propos de Mme Teitelbaum.

Il est vrai que s'indigner et s'indigner sans fin de la pauvreté, au bout du compte, on en serait presque gêné. Votre interpellation était courte mais très claire et très juste. On s'attaque ici à un problème de fond, la pauvreté, qui transcende les notions de majorité et d'opposition. On ne doit donc pas débattre des territoires, des niveaux de pouvoir : on parle à des personnes! Après tant d'années, il y a de quoi éprouver une gêne de dire que l'on va s'attaquer à la pauvreté car les chiffres ne cessent d'augmenter.

(poursuivant en néerlandais)

Il faudrait peut-être faire une évaluation intermédiaire de ces chiffres d'ici deux ans. Je suis convaincu que les membres du Collège relèveront le défi de la lutte contre la pauvreté et j'espère que les chiffres de 2019 seront totalement différents.

03-12-2014

**De voorzitter.**- De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- Tijdens het begrotingsonderzoek in de verenigde commissie waren verschillende fracties het erover eens dat de OCMW's voldoende middelen moeten krijgen als die de speerpunten van de armoedebestrijding moeten worden.

In Brussel heeft een kind op drie te maken met armoede, in Wallonië een kind op vijf en in Vlaanderen een kind op tien. De federale overheid moet in haar aanpak van de armoede rekening houden met deze verschillen. Ik heb hierover geen duidelijke antwoorden gekregen, maar ik moedig u aan om dit onder de aandacht te brengen van de federale regering.

(Opmerkingen van de heer Kompany)

- De incidenten zijn gesloten.

# INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de institutionele toekomst van de Brusselse OCMW's".

M. le président.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Deux aspects étaient présents dans mon interpellation. Tout d'abord, les CPAS. Nous venons d'adopter le rapport budgétaire en commissions réunies et, dans la sphère de compétences des CPAS, nous fûmes plusieurs groupes politiques à rappeler qu'il faudra octroyer des moyens à ces derniers s'ils doivent être le fer de lance de la lutte contre la pauvreté.

Le deuxième aspect concerne le rapport avec le niveau fédéral. Je rappelle les chiffres : alors qu'un enfant sur trois est concerné par la pauvreté à Bruxelles, en Wallonie, il s'agit d'un enfant sur cinq et en Flandre, d'un enfant sur dix. Si le pouvoir fédéral se préoccupe du problème, il doit tenir compte des réalités régionales dans la répartition des moyens de ce plan. Je n'ai pas obtenu de réponses très précises à ce propos et je vous encourage à faire reconnaître la réalité bruxelloise budgétaire lors de l'allocation des moyens pour la lutte contre la pauvreté par le pouvoir fédéral.

(Remarques de M. Kompany)

- Les incidents sont clos.

# INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "l'avenir institutionnel des CPAS bruxellois".

**De voorzitter.-** Collegelid Céline Fremault zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- Er heerst opschudding bij de OCMW's, niet alleen door de gevolgen van de sociale en economische crisis, maar ook door de impact van een aantal maatregelen die de federale overheid neemt.

Alsof dat nog niet genoeg is, wordt in de Waalse en federale algemene beleidsverklaringen verwezen naar een fusie tussen gemeenten en OCMW's.

Synergie tussen gemeenten en OCMW's is een goede zaak, maar een integratie of een fusie is iets anders. Die zou de kwaliteit van de door de OCMW's geboden hulp in gevaar brengen. En dat zou dan weer betekenen dat een van de belangrijkste pijlers van ons sociale model wordt aangetast.

In een open brief verwijst de OCMW-federatie van de Union des Villes et Communes de Wallonie naar de algemene beleidsverklaring van het Brussels Gewest, waarin wordt gesteld dat de OCMW's de voortrekkers van het sociale beleid moeten blijven en de coördinatoren van het Brussels actieplan armoedebestrijding moeten worden. Ze moeten continu worden versterkt, zodat ze aan de behoeften van de steuntrekkers tegemoet kunnen komen en hen uit de armoede kunnen helpen.

Ik ben mij ervan bewust dat het parlement meer gemeenteraadsleden dan OCMW-raadsleden telt. Toch hoor ik u graag bevestigen dat u dit deel van het gewestelijk regeerakkoord zult uitvoeren.

Welk standpunt neemt u overigens in over de politieke en juridische haalbaarheid van de uitvoering van het federale regeerakkoord zonder goedkeuring van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie?

Brussel is geen eiland. In Vlaanderen zijn de OCMW's nagenoeg volledig in de gemeentelijke administratie geïntegreerd en in Wallonië blijft de mogelijkheid daartoe bestaan.

**M. le président**.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Le monde des CPAS est en émoi. Si cet émoi n'était qu'institutionnel, ce ne serait pas trop grave. Or, derrière les CPAS, il y a des milliers de travailleurs, auxquels je souhaite rendre hommage, mais il y a surtout, hélas, des dizaines de milliers d'usagers. Les effets de la crise sociale et économique, les conséquences d'une série de mesures prises par le niveau fédéral, notamment en matière de fin d'allocations d'insertion, ainsi que le contexte budgétaire dans lequel évolue l'État fédéral belge et ses entités fédérées ne les épargnent pas.

Comme si cela ne suffisait pas, la déclaration de politique générale du gouvernement wallon et celle du gouvernement fédéral évoquent ni plus ni moins qu'une fusion entre communes et CPAS - certes sur une base volontaire en Wallonie, mais je ne me rappelle l'avoir lu dans aucun programme d'aucune formation politique - et, au niveau fédéral, "la modification du cadre légal afin de permettre une intégration organique des administrations communales et des CPAS".

Si nous sommes favorables à aborder, comme le font les déclarations de politique générale bruxelloises, la question des synergies entre communes et CPAS, il n'en est pas de même pour l'intégration ou la fusion. Pour les FDF, cette intégration ou fusion des communes et des CPAS risque tout simplement de mettre en péril la qualité de l'aide apportée à toutes celles et ceux qui sont contraints, pour diverses raisons, de frapper à la porte du CPAS et qui y trouvent une aide réelle, un nouvel espoir, un moteur de résilience, un tremplin, une aide de service public.

Mettre cela en péril, c'est prendre le risque de porter atteinte à l'un des plus importants piliers de notre modèle social. C'est mettre en danger cette dignité humaine proclamée dans les lois organiques coulées dans notre Constitution, pourtant déjà si difficile à même approcher aujourd'hui.

Dans une lettre ouverte, la Fédération des CPAS de l'Union des Villes et Communes de Wallonie se

Zal het Brussels Gewest erin slagen de OCMW's te behouden?

réfère justement à notre texte de déclaration de politique générale qui précise que "par ailleurs, les CPAS doivent rester les fers de lance de la politique publique sociale locale et être désignés en tant que coordinateurs du Plan de lutte contre la pauvreté. Ce sont en effet les seuls acteurs institutionnels publics qui jouissent de deux qualités originales: ils prodiguent une aide individualisée et de proximité. Devant faire face à des besoins croissants et très divers, les CPAS doivent être continuellement renforcés afin de rencontrer au mieux les besoins de leurs usagers, pour les sortir réellement de la pauvreté et leur procurer une autonomie et sociale et économique". On peut se féliciter de cette déclaration.

Confirmez-vous clairement votre volonté de mettre en œuvre cette partie de l'accord de majorité? La question est moins bateau qu'on ne le croit et nous renvoie à l'interpellation précédente : ce n'est pas en cassant le thermomètre qu'on va faire baisser la température. Il y a des tentations de le faire, et votre confirmation de cette volonté par des moyens budgétaires est nécessaire.

Je ne suis pas dupe : nous avons davantage de municipalistes convaincus dans notre parlement que de représentants de CPAS. Il faut tenir compte de cette réalité dans nos démarches, mais je tiens à entendre votre confirmation.

Par ailleurs, j'aimerais connaître votre position quant à la faisabilité politique mais aussi juridique de la mise en œuvre de l'accord gouvernemental fédéral et ce, sans l'accord du collège bicommunautaire.

Bruxelles n'est pas une île. Cette interpellation s'insère dans un contexte global. Or, en Flandre, il y a déjà quasiment intégration et en Wallonie, la porte reste ouverte à cette possibilité.

Malgré notre volonté affichée dans la déclaration de politique générale, allons-nous pouvoir continuer à maintenir l'outil indispensable que constituent les CPAS ?

Discussion

**M. le président**.- La parole est à Mme Jamoulle.

### Bespreking

**De voorzitter.**- Mevrouw Jamoulle heeft het woord.

**Mevrouw Véronique Jamoulle** (in het Frans).-Hoe staat het met de aangekondigde wijzigingen op andere beleidsniveaus? Wat is het gewestelijke standpunt ter zake?

De gewestelijke beleidsverklaring erkent de OCMW's als speerpunt van het sociale beleid. Waarom vind ik dat niet terug in de begroting van 2015? Hoe zal de toekomst eruitzien?

**De voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron** (in het Frans).- Waarom wil de federale overheid de gemeenten en OCMW's fuseren, terwijl er al overlegcomités bestaan evenals een gestructureerde, geïnstitutionaliseerde en zelfs verplichte coördinatie tussen de gemeenten en de OCMW's?

De hoofdreden daarvoor is uiteraard budgettair van aard. De OCMW's moeten worden onderworpen aan de logica van de gemeenten, die vaak budgettair geïnspireerd is en losstaat van de lokale realiteit. Het is eenvoudiger om budgettaire beperkingen op te leggen indien men afstand neemt van de realiteit. Daarin schuilt het grootste gevaar van de fusie.

De GGC moet bij de federale regering aandringen op de terugbetaling van de steun die wordt verstrekt. Het is ongehoord dat de gemeenten met de armste bevolking hun OCMW's sterker moeten ondersteunen dan rijkere gemeenten.

De federale maatregelen zijn antisociaal, want ze zijn gericht tegen een herverdeling. Die onrechtvaardigheid kan worden bestreden door de terugbetalingstarieven van de federale overheid op te trekken tot het niveau van het leefloon.

In 2011 dienden Ecolo en Groen wetsvoorstellen in die zin in, maar ze kwamen zelfs niet aan bod in het federale parlement. Yvan Mayeur, die destijds commissievoorzitter was, weigerde de teksten op Mme Véronique Jamoulle.- Je ne reviendrai pas sur la spécificité et l'importance du travail des CPAS, que M. Colson a bien mises en évidence.

Qu'en est-il des modifications annoncées à d'autres niveaux ? Quelle sera notre position ?

Par ailleurs, en entendant ce qui s'est dit dans la précédente interpellation, je voudrais rappeler une inquiétude dont j'avais déjà fait part lors des discussions budgétaires. La déclaration de politique du gouvernement fait de la reconnaissance du rôle des CPAS le fer de lance de la politique sociale. Cependant, cela ne se reflète pas dans le budget 2015. Comment cela vat-il s'organiser pour les années suivantes ?

M. le président.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- L'interpellation de M. Colson n'est pas du tout "bateau". Au contraire, elle est cruciale. Je le remercie de l'avoir déposée.

La question centrale porte sur les raisons de cette mesure fédérale. Quel sens donner à la volonté du niveau fédéral de fusionner les communes et les CPAS, alors qu'il existe déjà des comités de concertation ainsi que de la coordination structurée, institutionnalisée et même obligatoire, entre les communes et les CPAS, et cela y compris à Bruxelles ?

Sans doute y a-t-il moyen de faire encore mieux. Néanmoins, la concertation et la coordination entre les communes et les CPAS existent partout.

Ne nous leurrons pas! L'objectif premier de la fusion est budgétaire. La mesure vise à soumettre les CPAS aux logiques des communes. Or ces logiques sont aussi budgétaires et elles sont parfois détachées de la réalité sociale de la commune. Comme ancien conseiller de CPAS, je sais que les mandataires des CPAS sont bien plus en contact direct avec la réalité sociale des communes que les mandataires communaux. En effet, ils voient passer des dizaines, des centaines voire des milliers de dossiers sociaux et assistent aux auditions, notamment. Ils sont directement connectés à la réalité sociale, dans sa complexité. Ce contact influence fortement leurs décisions.

de agenda te plaatsen, hoewel hij de lokale problemen zeer goed kende!

Onze voorstellen boden een oplossing voor de noden van de Brusselse gemeenten en OCMW's en zouden opnieuw aan bod moeten komen tijdens de besprekingen tussen de GGC en de federale overheid.

Dat de coördinatie tussen de OCMW's niet altijd vlot verloopt, mag geen voorwendsel zijn voor een fusie met de gemeenten.

Er zijn veel OCMW-steuntrekkers die van de ene gemeente naar de andere verhuizen. Voor hen begint alles van voren af aan. Ik weet wel dat beroepsgeheim en privacy belangrijk zijn, maar steuntrekkers zouden baat hebben bij een betere coördinatie tussen de OCMW's. Dat moet een prioriteit worden voor de GGC. Or il est plus facile d'imposer des contraintes budgétaires si l'on se détache de la réalité, au moment de prendre les décisions. En effet, on n'en mesure pas directement l'impact. C'est là le véritable danger de la fusion des communes et des CPAS. Nous ne pouvons pas nous empêcher de le lire entre les lignes des intentions du niveau fédéral.

Une autre bataille à mener à la Cocom, si des contacts ont lieu avec le niveau fédéral, est le remboursement des aides. Il est problématique que les communes où la population est la plus pauvre, et qui disposent donc de moins de rentrées fiscales et autres types de recettes, doivent aider davantage leur CPAS que les communes plus riches. Elles subissent un double impact.

Les mesures fédérales sont antisociales puisqu'elles s'opposent à une redistribution. C'est injuste pour les communes concernées. Un des moyens de limiter cette injustice serait d'augmenter les taux de remboursement par le niveau fédéral, au niveau des revenus d'intégration sociale.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'encore en 2011, les partis Ecolo et Groen ont déposé des propositions de loi allant dans ce sens. Ces propositions n'ont même pas pu être débattues au parlement fédéral. En effet, Yvan Mayeur, alors président de la commission, a refusé les auditions ainsi que la mise à l'ordre du jour des textes. Yvan Mayeur est pourtant bien au fait de la situation sociale dans les villes et les communes !

Le texte est donc tombé dans les limbes et est devenu caduc. Pourtant, il proposait une solution et voulait répondre à un véritable besoin des communes et des CPAS bruxellois. Cette proposition doit être une des lignes de force, dans les discussions et débats de la Commission communautaire commune et du gouvernement avec le niveau fédéral.

Certes, des questions se posent sur les coordinations entre les CPAS mais c'est un autre débat que celui de la fusion avec les communes. Sans doute, il y aurait moyen de travailler plus et mieux pour harmoniser les pratiques entre les CPAS.

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Wie de regeerakkoorden van de andere beleidsniveaus erop naleest, kan zich terecht zorgen maken over de autonomie van de OCMW's.

Het Waals Gewest zal zijn gemeenten en OCMW's aanmoedigen om op vrijwillige basis een fusie aan te gaan. Langs Vlaamse kant is er het plan om de OCMW's helemaal te laten opgaan in de gemeenten, behalve dan in de grote steden, waar een dergelijke fusie op vrijwillige basis gebeurt.

Het federale regeerakkoord bevestigt dat de OCMW's en lokale besturen een coördinerende rol spelen in de armoedebestrijding. De OCMW's kunnen dus op federale middelen blijven rekenen. Het wettelijke kader zal aangepast worden om de integratie tussen gemeentebesturen en OCMW's mogelijk te maken.

In het Brussels Gewest willen we het meerderheidsakkoord van de GGC naleven. Deze ochtend is een werkgroep van start gegaan, die de organieke wet van 1976 moet wijzigen. Eerstdaags krijgen de Conferentie van de negentien OCMW's en de afdeling OCMW's van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een uitnodiging om vertegenwoordigers af te vaardigen voor een vergadering op 17 december.

Il y a quand même également beaucoup d'allocataires du CPAS qui déménagent d'une commune à l'autre. Le problème - et je l'ai vécu en tant que conseiller de CPAS - c'est qu'en cas de déménagement, les dossiers s'arrêtent recommencent à zéro. Je sais qu'entrent en ligne de compte le secret professionnel et le respect de la vie privée et ce sont des questions importantes. Néanmoins, pour les allocataires eux-mêmes, ce serait pertinent qu'il y ait davantage de coordination entre les CPAS. Cela doit être une de la Cocom. La solution n'est priorité certainement pas une fusion pure et simple entre CPAS et communes. Je ne vois d'ailleurs pas en quoi les Bruxellois auraient quelque chose à y gagner.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Quand on lit les accords de majorité des autres niveaux de pouvoir, il y a de quoi s'inquiéter pour l'avenir des CPAS, en tout cas pour leur autonomie.

La Région wallonne indique qu'elle va encourager les communes et les CPAS à fusionner sur une base volontaire avec maintien d'un comité spécial de l'action sociale pour l'attribution des aides individuelles. Elle indique également qu'elle rendra possible les synergies entre communes et CPAS. À de nombreux endroits, elle identifie directement les CPAS et ce sans plus faire mention d'une éventuelle fusion.

Elle rappelle le principe suivant : "Les CPAS et le monde associatif portent au quotidien le système d'action sociale et veillent à combattre la précarité, défendre le droit pour tous à vivre dignement. Le gouvernement les soutiendra dans cette mission."

L'accord de majorité en Communauté flamande indique, lui, qu'ils vont entièrement intégrer les CPAS dans les administrations communales, sauf pour des villes importantes pour lesquelles l'opération se fera sur une base volontaire.

L'accord de majorité fédéral prévoit que le gouvernement reconnaît les CPAS et les autorités locales dans leur rôle en tant que coordinateur de De thema's waarover eensgezindheid bestaat, komen het eerst aan bod, gevolgd door de punten waarover een debat moet plaatsvinden. Als de werkgroep er niet in slaagt om tot een oplossing te komen, moeten de beleidsmakers de knoop doorhakken.

Die eerste stap is redelijk eenvoudig. Daarna moet er nagedacht worden over mogelijke synergieën. De technische werkgroep, die goed werk heeft geleverd, zou zich over de kwestie kunnen buigen. De voorstellen moeten van de sector zelf komen.

Ik heb er niets op tegen dat het federale niveau een fusie tussen OCMW's en gemeenten mogelijk maakt voor de gewesten die dat willen. De GGC doet er echter niet aan mee.

Er bestaan procedures om geschillen tussen instellingen te regelen. Op juridisch vlak staat de Raad van State in voor de preventie van bevoegheidsconflicten. Op politiek vlak worden belangenconflicten besproken in het Overlegcomité.

Hopelijk zal ook de IMC Integratie in de Maatschappij haar rol spelen.

We zullen erop toezien dat de federale regering de uitvoering van het regeerakkoord van de GGC niet bemoeilijkt.

Er moet een gewestelijk debat komen om te herbekijken welk percentage van het Gemeentefonds naar het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn moet gaan.

Het regeerakkoord bevestigt de specifieke sociale opdracht van de OCMW's en hun autonomie tegenover de gemeenten. We zijn wel degelijk in staat om de organieke wet sereen te laten evolueren, in overleg met de sector.

la lutte contre la pauvreté au niveau local. Il continuera donc à garantir son soutien aux CPAS. Il est également prévu que le gouvernement fédéral modifiera le cadre légal afin de permettre une intégration organique des administrations communales et des CPAS.

Sachant que l'État fédéral est compétent pour plusieurs articles de la loi de 1976, dont l'article 2, qui prévoit que chaque commune du royaume est desservie par un CPAS, cet article devrait être modifié pour rendre leur velléité de fusion possible lorsque les entités fédérées envisageront d'actionner cette possibilité.

Concernant la Région bruxelloise, je vous confirme notre volonté de mettre en œuvre la partie de l'accord de majorité de la Cocom que vous citez. Nous lançons ce mois-ci un groupe de travail chargé de modifier la loi organique de 1976 et de réfléchir aux éventuelles synergies.

La première réunion intercabinets de ce groupe de travail a eu lieu ce matin. Un courrier partira cette semaine, ou dans les jours qui viennent, à la conférence des CPAS et à la section CPAS de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour désigner leurs représentants à une réunion qui aura lieu le 17 décembre.

La méthode de travail est assez claire. Il s'agit d'abord d'identifier les points sur lesquels il y a un accord, que l'on peut par conséquent traiter directement. On songe au toilettage du texte. Dans un second temps, nous devrons identifier les points pour lesquels il y a un vrai débat politique à mener. Alors, soit le groupe de travail proposera une solution qu'il aura pu dégager en son sein, soit il se retrouvera bloqué et le niveau politique devra trancher.

La première opération est assez simple. Ensuite, il sera temps de réfléchir aux synergies. Si le groupe de travail technique a bien fonctionné, je suis d'avis qu'il poursuive son travail, notamment sur la question des synergies et que les propositions en la matière viennent du secteur lui-même.

Je ne suis pas hostile à ce que le niveau fédéral rende la fusion possible pour les entités fédérées qui l'envisagent. Il ne s'agira toutefois pas de la

#### Cocom.

03-12-2014

Sur le plan juridique, des procédures institutionnelles sont prévues. Le système de prévention des conflits de compétence existe via le Conseil d'État. Un arsenal juridique assez clair est dès lors disponible.

Sur le plan politique, des procédures de prévention de conflits d'intérêt existent via le comité de concertation.

J'espère également que la CIM intégration sociale jouera également son rôle.

Nous resterons extrêmement attentifs à ce que le gouvernement fédéral ne mette pas en difficulté l'exécution de la déclaration de la Cocom.

L'état d'esprit du groupe de travail doit permettre d'avancer sereinement par rapport aux modifications. On partagera quelque chose qui nous est spécifique.

Un débat doit être mené au sein de la Région afin de réévaluer le pourcentage que le fonds des communes affecte au fonds spécial d'action sociale. Je vous ai entendue la semaine dernière et nous n'allons pas refaire le débat budgétaire mais nous sommes vigilants sur cette question. On a entendu les souhaits des uns et des autres.

L'accord de majorité prévoit précisément la reconnaissance du travail social spécifique des CPAS et la nécessité de leur autonomie par rapport aux communes.

Ce travail nous est propre et démontre que nous sommes en capacité de faire bouger la loi organique de manière sereine ainsi que de réfléchir ensemble avec le secteur. Cela peut nous prémunir d'un certain nombre de menaces.

**De voorzitter**.- De heer Colson heeft het woord. **M. le** 

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- De individuele hulp die de OCMW's aanbieden is hun sterkte maar ook hun zwakte. Jammer genoeg glippen sommige mensen door de mazen van het net van ons systeem van sociale zekerheid.

M. le président.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Je félicite la ministre pour sa volonté réaffirmée de concertation par rapport à la révision de la loi évoquée dans la déclaration de politique générale. Nous répondrons évidemment présents dans le cadre de ce processus. Doordat er negentien verschillende OCMW's bestaan, is het heel goed mogelijk dat een steuntrekker die van de ene naar de andere gemeente verhuist, een heel andere soort bijstand krijgt. Hoewel er naar een harmonisering van de dienstverlening wordt gestreefd, blijven de gemeenten en wijken specifieke kenmerken hebben. Het nabijheidsprincipe is fundamenteel op het vlak van sociale bijstand. Denken we maar aan mevrouw De Coninck, die als voormalig OCMW-voorzitter in Antwerpen de dienstverlening heeft gedecentraliseerd.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College (in het Frans).- In Antwerpen heeft men eerder gecentraliseerd.

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- Er werd inderdaad een fusie van de gemeenten doorgevoerd. Maar daarna heeft mevrouw De Coninck de lokale dienstverlening opnieuw ingevoerd.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Als we erin slagen de organieke wet van 1976 te wijzigen om tot een beter evenwicht en een grotere harmonisering te komen, zou dat een grote stap in de goede richting betekenen. Bovendien blijft de autonomie van de OCMW's op die manier gevrijwaard. Het zal niet gemakkelijk zijn, maar ik heb er vertrouwen in dat de werkgroepen resultaat zullen boeken.

Globalement, l'aide individualisée que proposent les CPAS constitue à la fois la force et la faiblesse de ces institutions. Il s'agit d'un procédé fondamental qui n'existe que dans peu de pays. Malheureusement, des gens passent à travers les mailles du filet de notre système de sécurité sociale. Si cet outil public destiné à amortir la chute de ces personnes venait à disparaître, nous courrions à la catastrophe.

Si l'aide individuelle est un atout assez exceptionnel de cet outil, du côté de ses faiblesses, je comprends que l'on se plaigne de la présence de dix-neuf CPAS qui entraîne que, quand un usager déménage, il ne peut plus bénéficier du même type d'aide. De nombreuses personnes ici présentes se consacrent dès lors à l'utile harmonisation des pratiques. Il faut cependant garder à l'esprit les spécificités communales, et même de quartier. La proximité est fondamentale en matière d'aide sociale. En Flandre, la fusion des communes a influencé l'adaptation du système. À Anvers, lorsque Mme De Coninck était présidente du CPAS, elle a décentralisé l'action vers les quartiers pour atteindre cette proximité nécessaire.

En définitive, je ne me bats pas pour les CPAS en tant qu'institution, mais bien pour la proximité qui leur est attachée.

**M.** Pascal Smet, membre du Collège réuni.- À Anvers, c'est plutôt une centralisation qui s'est produite.

M. Michel Colson.- Oui, mais la proximité perdue dans la fusion des communes, Mme De Coninck l'a réintroduite. Elle est fondamentale pour la connaissance de terrain. Je rejoins ce qu'a dit Alain Maron, ancien conseiller de CPAS. Il faudrait en fait que tous les bourgmestres et échevins passent d'abord par le stade CPAS!

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Si nous réussissons à modifier la loi organique de 1976 avec sérénité et dans un souci d'équilibre, et que nous parvenons à harmoniser une série de pratiques, nous aurons bien progressé. Cela nous permettra de préserver notre autonomie. Bien entendu, les dix-neuf communes connaissent des réalités différentes, mais une série d'éléments seront susceptibles d'améliorer encore le système.

03-12-2014

Nous avons des interlocuteurs qui font preuve d'une certaine sagesse sur cette question. Ils savent que l'exercice auquel nous allons nous prêter est fondamental, également pour l'avenir des CPAS. J'ai confiance dans la mise en place de nos groupes de travail. La tâche ne sera pas aisée, mais en veillant à préserver un équilibre et en réfléchissant sereinement à des mesures d'harmonisation et d'échange - avec, bien entendu, la personne bénéficiaire de l'aide au centre de nos préoccupations -, nous aurons parcouru une bonne part du chemin. Cela nous permettra de défendre encore mieux le contenu de notre accord.

- Het incident is gesloten.

# INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende 'het leeftijdsonafhankelijk hulpmiddelenbeleid''.

**De voorzitter.**- Collegelid Pascal Smet zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels.- In onze maatschappij, waarin personen alsmaar langer leven en het beleid erop gericht is om ouderen zo lang mogelijk zelfstandig in hun eigen omgeving te laten wonen, lijkt toch niet iedereen gelijk voor de wet te zijn.

Voor een aantal mensen is de leeftijd van 65 jaar halen een heuglijk evenement, maar voor anderen kan dit het begin van financiële ellende zijn. Er is

# INTERPELLATION DE MME BRIGITTE GROUWELS

- L'incident est clos.

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "une politique de moyens indépendante de l'âge".

**M. le président.-** Le membre du Collège Pascal Smet répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (en néerlandais).- En Belgique, toute personne non reconnue handicapée avant ses 65 ans ne peut bénéficier d'une série d'allocations. Cette discrimination s'explique par des raisons historiques. En 1963, lorsque le Fonds national de reclassement social des handicapés a été créé, il avait pour objectif de favoriser l'intégration des personnes handicapées au travail. Ce fonds ne délivrait dès lors pas d'allocation après l'âge de la pension.

sprake van een ernstige discriminatie. Wie in ons land voor zijn 65e als gehandicapte is erkend, geniet bepaalde uitkeringen, maar wie na zijn 65e gehandicapt wordt, geniet die uitkeringen niet.

Deze discriminatie kent een lange voorgeschiedenis. In 1963 werd het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Mindervaliden opgericht. Het fonds had als doelstelling de integratie van personen met een handicap op de werkvloer te bevorderen. Na de pensioenleeftijd kon je dus geen uitkering van dat fonds meer ontvangen.

Later werd deze hulp naar de gemeenschappen overgeheveld en uitgebreid naar de sociale integratie van personen met een handicap. Vandaag staan het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) op het niveau van de Vlaamse Gemeenschap, het Agence pour personnes wallonne l'intégration des handicapées (AWIPH) op het niveau van de Franse Gemeenschap en de dienst Personne handicapée autonomie recherchée (Phare) op het niveau van de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) in voor de ondersteuning van personen met een handicap. Ze komen tussenbeide voor de aanschaf van hulpmiddelen.

Die hulpmiddelen kunnen van allerlei aard zijn. Het kan om begeleiding gaan, zoals zich leren verplaatsen met een witte stok, om technische hulpmiddelen zoals vergrotingssoftware of een brailleleesregel, of de assistentie van een geleidehond. Dit zijn zeer nuttige middelen voor slechtzienden en blinden, maar de drie voormelde organisaties ondersteunen geen personen die een visuele handicap krijgen na hun 65 jaar.

Gezien de hogere levensverwachting en de veroudering van de bevolking zouden ook mensen van hogere leeftijd een beroep op die hulpmiddelen moeten kunnen doen. Als wij willen dat ouderen langer thuis blijven en een zekere levenskwaliteit behouden, zeker als ze pensioengerechtigd zijn en de medische kosten oplopen, dan is steun bij het aanschaffen van technische middelen absoluut noodzakelijk.

De zesde staatshervorming met de overdracht van bevoegdheden en middelen biedt de mogelijkheid om een einde te maken aan die discriminatie. Plus tard, cette aide a été transférée aux Communautés et étendue à l'intégration sociale des personnes handicapées. Aujourd'hui, il existe le Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) au niveau de la Communauté flamande, l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées (AWIPH) au niveau de la Communauté française et le service Personne handicapée autonomie recherchée (Phare) au niveau de la Cocof. Ces différentes instances interviennent dans l'achat de dispositifs d'aide en tous genres.

Vu l'allongement de l'espérance de vie et le vieillissement de la population, des personnes plus âgées devraient aussi pouvoir prétendre à ces aides.

La sixième réforme de l'État et le transfert de compétences et de moyens qui l'accompagne offrent l'opportunité de mettre fin à cette discrimination. Cette possibilité est-elle évoquée ? En avez-vous discuté avec vos collègues des gouvernements communautaires ? Qu'est-il décidé pour les plus de 65 ans qui introduiraient une demande à Bruxelles ?

Du fait de la sixième réforme de l'État, les moyens en matière de mobilité deviennent également une compétence exclusive de la Cocom. Le Collège réuni envisage-t-il un budget supplémentaire pour la politique en matière de personnes handicapées ou plutôt un budget supplémentaire pour les soins aux personnes âgées ?

Dans l'attente d'une décision, il est essentiel de mettre l'accent sur une bonne communication des médecins généralistes et des spécialistes à l'égard des patients. Ainsi, si l'on prend l'exemple de la dégénérescence maculaire liée à l'âge, cette maladie oculaire évolue lentement et peut déjà survenir avant l'âge de 65 ans, sans être toutefois reconnue comme handicap. Or, les patients doivent introduire leur demande d'invalidité avant leurs 65 ans pour pouvoir prétendre à une aide. Y a-t-il une concertation avec les membres du Collège en charge de la santé afin que les patients obtiennent à temps les informations utiles ?

Wordt die mogelijkheid besproken? Hebt u daarover overleg gepleegd met uw collega's van de gemeenschapsregeringen? Wat is er beslist voor vijfenzestigplussers die in Brussel een aanvraag zouden indienen?

Mobiliteitsmiddelen worden door de zesde staatshervorming een exclusieve bevoegdheid van de GGC. Overweegt het Verenigd College een bijkomend budget voor het beleid inzake personen met een handicap of eerder een bijkomend budget voor ouderenzorg?

In afwachting van een beslissing is goede communicatie van huisartsen en specialisten met patiënten echt noodzakelijk. In de praktijk verstrekken ze niet altijd goede informatie. Ik geef maculadegeneratie als voorbeeld. Dat is een traag evoluerende oogziekte, meer bepaald slijtage van het netvlies door veroudering waardoor de gezichtsscherpte afneemt en er een steeds grotere zwarte vlek of wolk in het midden van het gezichtsveld ontstaat. Die ziekte kan zich al voor de leeftijd van 65 jaar voordoen, zonder dat ze echt erkend wordt als handicap. Patiënten moeten aanvragen om hulp indienen voordat ze 65 jaar worden, anders komen ze niet meer in aanmerking voor steun van gehandicaptenorganisaties of voor hulpmiddelen. Een vijfenzestigplusser die de ziekte krijgt, moet dure hulpmiddelen, zoals vergrootglazen of brailletoestellen. aanschaffen. Vaak hebben die patiënten daar het geld niet meer voor. Zeker in de huidige context moeten patiënten dus een invaliditeitsaanvraag indienen voordat ze 65 jaar worden. Pleegt u overleg met de collegeleden die bevoegd zijn voor gezondheid, opdat patiënten deze informatie op tijd krijgen?

### Bespreking

**De voorzitter**.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- De vragen van mevrouw Grouwels zijn terecht, maar we kunnen op dit moment niet onmiddellijk een oplossing bieden. Dat heeft te maken met de verdeling van de bevoegdheden. Bovendien moet er nog overleg komen.

Overeenkomstig het regeerakkoord vindt het

### Discussion

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Mme Grouwels aborde des problèmes qui demandent des solutions, mais celles-ci devront attendre le partage des compétences et une concertation pour voir le jour.

Conformément à l'accord de gouvernement, le Collège réuni estime qu'il est important que les Verenigd College het belangrijk dat mensen met een handicap zo lang mogelijk in hun vertrouwde leefomgeving kunnen blijven wonen. Dat geldt ook voor personen met een handicap die ouder zijn dan 65 jaar.

We moeten de ongelijke behandeling van gehandicapte personen proberen weg te werken en zullen daarover overleggen met het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) en met Phare. De bevoegdheid voor gehandicaptenzorg is echter nog niet volledig geregionaliseerd. Formeel is die bevoegdheid op 1 juli 2014 in het kader van de zesde verschillende staatshervorming naar de gemeenschappen en in Brussel naar de GGC overgeheveld. De administratieve overdracht van de dossiers moet nog worden geregeld door de FOD Sociale Zekerheid tegen 31 december 2015.

Het klopt dat er een probleem is met de mobiliteitsmiddelen. Daarover is in maart 2014 een protocolakkoord ondertekend. Daarin werd voorzien in een overgangsfase tot 31 december 2017. Het was niet de bedoeling dat de regelgeving voor het verstrijken van die overgangsperiode zou wijzigen.

Wat de specifieke aandoeningen betreft waarnaar u verwezen hebt, zal ik overleg plegen met mijn collega's.

U hebt terecht een probleem aangekaart. In de komende maanden zullen we daar overleg over plegen, maar overeenkomstig het protocolakkoord zal de situatie pas in 2018 veranderen, tenzij we het akkoord wijzigen.

**De voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels.- In het Vlaams regeerakkoord staat uitdrukkelijk dat die hulpmiddelen ook moeten worden toegekend aan gehandicapte vijfenzestigplussers. Het is zeer belangrijk om zo snel mogelijk overleg te plegen over deze zaak en na te gaan welke maatregelen mogelijk zijn. Ik heb al enkele schrijnende gevallen gezien. Het is zeer belangrijk dat de GGC dit dossier zo snel mogelijk aanpakt.

- Het incident is gesloten.

personnes qui ont un handicap puissent rester chez elles le plus longtemps possible, même si elles ont plus de 65 ans.

Nous devons essayer de supprimer les inégalités entre les personnes handicapées, et nous nous concerterons à ce propos avec la Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap et Phare. La compétence des soins aux personnes handicapées n'est pas encore complètement régionalisée : à Bruxelles, elle a été formellement transférée le 1<sup>er</sup> juillet 2014 à la Cocom, mais le transfert administratif des dossiers doit être réglé par le SPF sécurité sociale pour le 31 décembre 2015.

Il y a en effet un problème au niveau des moyens en matière de mobilité. Un protocole d'accord à ce propos a été signé en mars 2014, lequel prévoit une phase de transition jusqu'au 31 décembre 2017. L'intention n'était pas que la règlementation change avant la fin de cette période de transition.

En ce qui concerne les affections dont vous avez parlé, je vais consulter mes collègues.

Dans les prochains mois, nous nous pencherons sur les problèmes que vous avez abordés, mais conformément au protocole d'accord, la situation ne changera qu'en 2018, à moins que nous ne changions l'accord.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (en néerlandais).-L'accord de gouvernement flamand stipule que l'aide aux handicapés doit aussi être accordée aux personnes handicapées de plus de 65 ans. Il est primordial qu'en la matière, la Cocom examine les mesures envisageables au plus vite.

- L'incident est clos.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER ERIC BOTT

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de impact, voor het Brussels Gewest, van de vertraging van het 'koudeplan' wegens budgettaire redenen".

# TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,

betreffende ''de veiligheid en hygiëne in het kader van de winteropvang''.

**De voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indieners, die verontschuldigd zijn, worden de interpellaties naar een volgende vergadering verschoven.

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer du Bus de Warnaffe.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

### INTERPELLATION DE M. ERIC BOTT

03-12-2014

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant ''l'impact au niveau de la Région bruxelloise du retard, pour cause budgétaire, du Plan 'Grand froid'''.

# INTERPELLATION JOINTE DE M. ARNAUD VERSTRAETE,

concernant ''la sécurité et l'hygiène dans le cadre du dispositif hivernal''.

**M. le président**.- Vu l'absence des auteurs, excusés, les interpellations sont reportées à une prochaine réunion.

## **QUESTION ORALE**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de M. du Bus de Warnaffe.

## QUESTION ORALE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS, EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende ''de stand van zaken van de plaatsen voor personen met dubbele diagnose''.

**De voorzitter.**- De mondelinge vraag wordt ingetrokken door de indiener.

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "l'état des lieux des places pour personnes en situation de double diagnostic".

**M. le président**.- La question orale est retirée par son auteur.